

§ 11.

Internationella arbetsbyråns styrelse skall minst en gång vart tionde år förelägga generalkonferensen en redogörelse för denna konventions tillämpning och skall taga i övervägande, huruvida på konferensens dagordning bör upptagas frågan om revision av eller ändringar i konventionen.

§ 12.

De franska och engelska texterna till denna konvention skola båda äga vitsord.

VI.

Förslag till konvention angående kvinnors nattarbete.

Generalkonferensen av internationella arbetsorganisationen av nationernas förbund,

vilken av Amerikas Förenade Staters regering sammankallats till Washington den 29 oktober 1919

och beslutit antaga vissa förslag beträffande »sysselsättande av kvinnor: under natten», vilken fråga innefattas i tredje punkten på dagordningen för konferensens sammanträde i Washington,

ävensom bestämt, att dessa förslag skola avfattas i form av ett förslag till internationell konvention,

antager följande förslag till konvention att ratificeras av internationella arbetsorganisationens medlemmar jämlikt bestämmelserna i delen om arbetet av traktaten i Versailles den 28 juni 1919 och traktaten i St. Germain den 10 september 1919.

§ 1.

Såsom industriella företag skola med hänsyn till tillämpningen av denna konvention särskilt anses:

a) Gruvor, stenbrott och andra anläggningar för utvinnande av mineral.

b) Företag inom vilka varor tillverkas, förändras, rengöras, repareras, utsmyckas, färdigställas eller beredas till försäljning eller inom vilka råämnen omgestaltas, däri inbegripet skeppsbyggeri och företag för förstöring av föremål, ävensom framställning, transformering och överförande av drivkraft i allmänhet och av elektricitet.

c) Uppförande, ombyggnad, underhåll, reparation, förändring eller rivning av alla slag av byggnader, järnvägar, spårvägar, hamnar, dockor, vågbrytare, kanaler, anordningar för inre sjöfart, vägar, tunnlar, broar,

viadukter,
ningar,
nadsarbete
åsyftade
Ve
industri

Vic
»natt» fö
vari skal
I
bestämme
i industr
betecknin
timmar,
5 f. m.

Kv.
inom någ
gren av
medlemm:

§ 3
a) i
brott i dr
karaktär;
b)
varande ä
nödvändig

I In
tion av
fabriker, a
delande o
betsbyrå.

viadukter, kloaker, vattenavlopp, brunnar, telegraf- och telefonanläggningar, elektriska anläggningar, gas- och vattenverk eller andra byggnadsarbeten ävensom förberedelse- och grundläggningsarbeten för härovan åsyftade arbeten.

Vederbörande myndighet i varje land skall fastställa gränsen mellan industri å ena samt handel och jordbruk å andra sidan.

§ 2.

Vid tillämpningen av denna konvention skall med beteckningen »natt» förstås en tidrymd av minst elva på varandra följande timmar, vari skall ingå tiden mellan klockan 10 e. m. och klockan 5 f. m.

I de länder, där hittills inga av offentlig myndighet utfärdade bestämmelser varit gällande angående kvinnors användande till nattarbete i industriella företag, må tills vidare och under en tid av högst tre år beteckningen »natt» av regeringen förklaras avse en period av endast tio timmar, vari skall ingå tiden mellan klockan 10 e. m. och klockan 5 f. m.

§ 3.

Kvinnor, utan åtskillnad till ålder, få icke sysselsättas under natten inom något industriellt företag, offentligt eller enskilt, eller inom någon gren av sådant företag, med undantag likväl av företag, där endast medlemmar av samma familj sysselsättas.

§ 4.

§ 3 äger icke tillämpning:

a) i händelse av »force majeure», då inom ett företag inträffar avbrott i driften, vilket varit omöjligt att förutse och icke är av periodisk karaktär;

b) i händelse arbetet avser råämnen eller under bearbetning varande ämnen, som äro utsatta för snabb försämring och nattarbete är nödvändigt för att rädda dessa ämnen från eljest oundviklig förlust.

§ 5.

I Indien och Siam må från tillämpningen av §. 3 i denna konvention av regeringen undantagas industriella företag av alla slag, utom fabriker, angivna såsom sådana i vederbörande lands lagstiftning. Meddelande om varje sådant undantag skall lämnas till internationella arbetsbyrån.

§ 6.

I industriella företag, som äro underkastade inverkan av årstiderna, samt i varje fall, där särskilda omständigheter undantagsvis kräva det, må den i 2 § såsom natt angivna tidrymd inskränkas till tio timmar under 60 dagar om året.

§ 7.

I länder, där klimatet gör arbete under dagen särskilt ansträngande, må den tidrymd, som skall anses såsom natt, vara kortare än vad föreskrivits i ovanstående paragrafer, för såvitt motsvarande vilotid beviljas under dagen.

§ 8.

De officiella ratifikationerna av denna konvention skola, i enlighet med bestämmelserna i del XIII av traktaten i Versailles den 28 juni 1919 och traktaten i St. Germain den 10 september 1919, delgivas nationernas förbunds generalsekreterare och av honom inregistreras.

§ 9.

Varje medlem av den internationella arbetsorganisationen, som ratificerar denna konvention, förbinder sig att tillämpa den på dem av sina kolonier, besittningar och protektorat, vilka icke hava full självstyrelse, detta dock under följande förbehåll:

a) att konventionens bestämmelser ej med hänsyn till de lokala förhållandena äro omöjliga att tillämpa;

b) att de ändringar, som måste vidtagas för konventionens anpassning efter de lokala förhållandena låta sig införas i densamma.

Varje medlem skall till den internationella arbetsbyrån meddela det beslut, som den fattar med avseende å varje av sina kolonier, besittningar eller protektorat, vilka icke hava full självstyrelse.

§ 10.

Så snart ratifikationerna för två medlemmar av internationella arbetsorganisationen inregistrerats hos sekretariatet, skall nationernas förbunds generalsekreterare därom notificera alla medlemmar av internationella arbetsorganisationen.

§ 11.

Denna konvention skall träda i kraft den dag, sådan notifikation, som nyss nämnts, verkställts av nationernas förbunds generalsekreterare

men ska
sin ratif
beträffan
rerats ho

Va
bringa d
vidtaga

Va
flutit fr
densamm
ralsekrete
än ett år

Int
tionde år
tions till
dagordni
tionen.

De
äga vitso

Ger
nernas fö

till

kvir
pun

en

men skall endast vara bindande för de medlemmar, som låtit inregistrera sin ratifikation hos sekretariatet. Därefter träder konventionen i kraft beträffande varje annan medlem den dag, dennes ratifikation inregistrerats hos sekretariatet.

§ 12.

Varje medlem, som ratificerar denna konvention, förbinder sig att bringa dess bestämmelser i verkställighet senast den 1 juli 1922 och att vidtaga erforderliga åtgärder för att göra dem effektiva.

§ 13.

Varje medlem, som ratificerat konventionen, kan, sedan tio år förflutit från den tidpunkt, då konventionen först trädde i kraft, uppsäga densamma genom skrivelse, som delgives nationernas förbunds generalsekreterare för inregistrering. Uppsägningen träder icke i kraft förrän ett år efter det den inregistrerats hos sekretariatet.

§ 14.

Internationella arbetsbyråns styrelse skall minst en gång vart tionde år förelägga generalkonferensen en redogörelse för denna konventions tillämpning och skall taga i övervägande, huruvida på konferensens dagordning bör upptagas frågan om revision av eller ändringar i konventionen.

§ 15.

De franska och engelska texterna till denna konvention skola båda äga vitsord.

VII.

Hemställan angående skydd mot mjältbrand.

Generalkonferensen av internationella arbetsorganisationen av nationernas förbund,

vilken av Amerikas Förenta Staters regering sammankallats till Washington den 29 oktober 1919

och beslutit antaga vissa förslag angående »sysselsättande av kvinnor: i hälsofarliga arbeten», vilken fråga innefattas i tredje punkten på dagordningen för konferensens sammanträde i Washington,

ävensom bestämt, att dessa förslag skola avfattas i form av en hemställan,

antaga följande hemställan att underställas internationella arbetsorganisationens medlemmar för att av dem tagas i övervägande med hänsyn till dess förverkligande genom nationell lagstiftning eller på annat sätt jämlikt bestämmelserna i delen om arbetet av traktaten i Versailles den 28 juni 1919 och traktaten i St. Germain den 10 september 1919.

Generalkonferensen hemställer till internationella arbetsorganisationens medlemmar att vidtaga åtgärder för att ull, som kan misstänkas innehålla mjältbrandssporer, må desinficeras, antingen i det exporterande landet eller, om detta icke låter sig göra, å avlastningsorten i det importerande landet.

VIII.

Hemställan angående skydd för kvinnor och barn mot blyförgiftning.

Generalkonferensen av internationella arbetsorganisationen av nationernas förbund,

vilken av Amerikas Förenta Staters regering sammankallats till Washington den 29 oktober 1919

och beslutit antaga vissa förslag angående »sysselsättande av kvinnor och barn: i hälsofarliga arbeten», vilken fråga innefattas i tredje och fjärde punkterna på dagordningen för konferensens sammanträde i Washington,

ävensom bestämt, att dessa förslag skola avfattas i form av en hemställan

antager följande hemställan att underställas internationella arbetsorganisationens medlemmar för att av dem tagas i övervägande med hänsyn till dess förverkligande genom nationell lagstiftning eller på annat sätt jämlikt bestämmelserna i delen om arbetet av traktaten i Versailles den 28 juni 1919 och traktaten i St. Germain den 10 september 1919.

På grund av den fara, som vissa industriella arbeten innebära för kvinnor med hänsyn till deras moderskap och för minderåriga med hänsyn till deras fysiska utveckling, hemställer generalkonferensen till medlemmarna av internationella arbetsorganisationen, att användande av kvinnor eller manliga minderåriga under 18 år till nedan angivna arbeten måtte förbjudas:

- a) arbete i zink- och blyhyttor;
- b) handhavande, bearbetning och reduktion av aska, som innehåller bly, samt avsilvring av bly;
- c) smältning i större skala av bly eller gammal zink;

d
10 % bl
e)
blykrom
f)
ning ell
g)
V
deråriga
medgive
a)
ångor u
b)
c)
förgiftni
d)
slag un
e)
och ma
tillhand
f)
i arbetsl
K
förening
blyfören
S
förening
är löslig

Ge
nernas f
til
kv
ter
en
Bil

d) framställning av lödtenn eller legeringar, som innehålla mer än 10 % bly;

e) framställning av blyglete, massikot, mönja, blyvitt, blyulfat, blykromat eller blysilikat (smält);

f) arbete med blandning eller påstrykning av massa vid tillverkning eller reparation av elektriska ackumulatorer;

g) rengöring av arbetslokaler, där arbete av ovan angivet slag utföres.

Vidare hemställes, att sysselsättande av kvinnor och manliga minderåriga under 18 år med arbeten, där blyföreningar användas, endast medges under följande villkor:

a) att lokal ventilation är anordnad på sådant sätt, att damm och ångor upptagas omedelbart där de alstras;

b) att renlighet iakttages i fråga om verktyg och arbetslokaler;

c) att anmälan göres till offentlig myndighet om alla fall av blyförgiftning och att ersättning gives till de förgiftade;

d) att de personer, som äro anställda i arbete av ovan angivet slag underkastas regelbunden läkarundersökning;

e) att tillräckliga och lämpliga avklädningsrum, tvättanordningar och marketenterier finnas inrättade samt att särskild skyddsbeklädnad tillhandahålles;

f) att förbud meddelas mot införande av födoämnen eller drycker i arbetslokalerna.

Konferensen hemställer vidare, att i de industrier, där lösliga blyföreningar kunna ersättas med icke giftiga ämnen, användandet av dylika blyföreningar underkastas strängare reglering.

Såsom löslig skall med hänsyn till denna hemställan anses blyförening, varav mer än 5 % av vikten (uppskattad som metalliskt bly) är löslig i $\frac{1}{4}$ -procentig saltsyrelösning.

IX.

Hemställan angående inrättandet av en offentlig hälsovårdsmyndighet.

Generalkonferensen av internationella arbetsorganisationen av nationernas förbund,

vilken av Amerikas Förenta Staters regering sammankallats till Washington den 29 oktober 1919

och beslutit antaga vissa förslag angående sysselsättande av kvinnor: i hälsofarliga arbeten», vilken fråga innefattas i tredje punkten på dagordningen för konferensens sammanträde i Washington,

ävensom bestämt, att dessa förslag skola avfattas i form av en hemställan,

Bihang till riksdagens protokoll 1921. 1 saml. 307 häft. (Nr 361.) 8

antager följande hemställen att underställas internationella arbetsorganisationens medlemmar för att av dem tagas i övervägande med hänsyn till dess förverkligande genom nationell lagstiftning eller på annat sätt jämlikt bestämmelserna i delen om arbetet av traktaten i Versailles den 28 juni 1919 och traktaten i St. Germain den 10 september 1919.

Generalkonferensen hemställer, att varje medlem av internationella arbetsorganisationen måtte — därest så icke redan skett — snarast möjligt upprätta icke endast ett system av effektiv yrkesinspektion utan även en offentlig myndighet med särskild uppgift att skydda arbetarnas hälsa, vilken myndighet bör träda i förbindelse med internationella arbetsbyråer.

X.

Förslag till konvention angående fastställandet av minimiålder för barns användande till industriellt arbete.

Generalkonferensen av internationella arbetsorganisationen av nationernas förbund,

vilken av Amerikas Förenta Staters regering sammankallats till Washington den 29 oktober 1919

och beslutit antaga vissa förslag angående »sysselsättande av barn: minimiålder för anställande», vilken fråga ingår i fjärde punkten på dagordningen för konferensens sammanträde i Washington,

ävensom bestämt, att dessa förslag skola avfattas i form av förslag till en internationell konvention,

antager följande förslag till konvention att ratificeras av internationella arbetsorganisationens medlemmar jämlikt bestämmelserna i delen om arbetet av traktaten i Versailles den 28 juni 1919 och traktaten i St. Germain den 10 september 1919.

§ 1.

Såsom »industriella företag» skola med hänsyn till tillämpningen av denna konvention särskilt anses:

a) Gruvor, stenbrott och andra anläggningar för utvinnande av mineral.

b) Företag, inom vilka varor tillverkas, förändras, rengöras, repareras, utsmyckas, färdigställas eller beredas till försäljning eller inom vilka råämnen omgestaltas, däri inbegripet skeppsbyggeri och företag för förstöring av föremål, ävensom framställning, transformering och överförande av drivkraft i allmänhet eller av elektricitet.

rivning
vågbr
viaduk
elektri
ävens
arbeten

å inre
brygg
port fi

indust

tag, <
med
syssels

av ba
lig my

serna
registe
angiv

bestän

gått f

i arbe

12 år